

**Zeitschrift:** Swiss review : the magazine for the Swiss abroad  
**Herausgeber:** Organisation of the Swiss Abroad  
**Band:** 17 (1990)  
**Heft:** 4

**Anhang:** [Local news] : Swiss Society of New Zealand

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SWISS SOCIETY OF NEW ZEALAND

**PATRON:** Dr Michael von Schenck, Ambassador of Switzerland.

**PRESIDENT:** Andre Schleicher, 72 Duthie St, Karori, Wellington. Phone 769-208.

**VICE-PRESIDENT:** Max Fuhrer, Ohariu Valley Rd, Johnsonville. Phone 780-003.

**SECRETARY/TREASURER:** Lina Sutherland, 84 Calcutta St, Khandallah. Phone 793-895.

### DELEGATE TO THE SWISS ABROAD CONFERENCE IN SWITZERLAND

Jurg Stucki, 82 Barnard St., Wellington, Phone 721-636.

Deputy Delegate: Marie-Therese Melville-Schoepfer, PO Box 69-123, Glendene, Auckland, Phone 836-1488.

### EDITING COMMITTEE OF HELVETIA:

**EDITOR:** Lotti Napp, 61 Pembroke Rd, Wellington 5. Phone 757-594.

### CLUB REPRESENTATIVES

#### AUCKLAND:

**President:** Chris Hochuli, 30 Mawney Rd, Henderson. Phone 836-9894.

**Vice-President:** Edi Brandli, PO Box 40-152, Glenfield. Phone 444-3020.

**Treasurer:** Marie-Therese Melville-Schoepfer, PO Box 69-123, Glendene. Phone 836-1488.

**Secretary:** Rita Helfenstein, PO Box 40-152, Glenfield. Phone 444-3020.

#### CHRISTCHURCH:

**President:** Walter Puntener, 47 Waiau St, Christchurch 2. Phone 383-371.

**Vice-President:** Matthias Damm, 19 Ranfurly Street, Kaiapai. Phone 278-807.

**Secretary:** Johanna Cunningham, 98 Soleares Ave, Christchurch 8. Phone 849-003.

**Treasurer:** Werner Schibli, 72 Hawford St, Christchurch 2. Phone 325-525.

#### HAMILTON:

**President:** Herbert Staheli, Box 5253, Frankton. Phone 77-220 Bus.

**Vice-President:** Doris Worth, 3 Prinnbank Tce, Hamilton. Phone 47-6175.

**Secretary:** Erica Rufer, 31 Carrington Ave, Hamilton. Phone 69-266.

**Treasurer:** Beatrice Leuenberger, Flat 2/11 Fow Street, Hamilton. Phone 80-205.

#### TARANAKI:

**President:** Mr Ruedi Dudli, Eltham Rd, RD 29 Kaponga. Phone 624 Auroa.

**Vice-President:** Mr Ruedi Benkert, Croydon Rd, RD 24 Stratford. Phone 718 Midhirst.

**Secretary:** Mrs Doreen Schuler, Palmer Rd, Box 33 Kaponga. Phone 533 Kaponga.

**Treasurer:** Mr Ruedi Kull, Salisbury Rd, RD 24 Stratford. Phone 716 Midhirst.

#### WELLINGTON:

**President:** Roland Schuetz, 35 East St, Petone. Phone 686-772.

**Vice-President:** Hans Kung, 17 Fortunatus St, Wellington. Phone 899-371.

**Secretary:** Ruth Hygemann, 3 Glentui Grove, Khandallah, Wellington. Phone 787-455 Bus.

**Treasurer:** Ruth Messmer, 15 Fortification Rd, Seatoun, Wellington. Phone 886-249.

**Committee:** Johanna Spicher, C/o Swiss Embassy.

### RIFLEMASTERS

**SWISS SOCIETY:** H. Scherrer, Whitemans Valley Rd, Upper Hutt. Phone 279-180.

**AUCKLAND SWISS CLUB:** Mr Alf Vordermann, 4 Ruarangi Rd, Mt Albert, Auckland. Phone 863-603. **Secretary:** Virginia Amstutz, 429 Manukau Rd, Epsom, Phone 669-357.

**HAMILTON SWISS CLUB:** Mr Walter Zuber, Box 11-026, Hamilton. Phone 62-414.

**TARANAKI SWISS CLUB:** **Carabiner:** Mr R. Dudli, RD 29, Kaponga. Phone 624 Auroa.

**Small Bore:** Mr Len Chamberlain, Skeet Rd. Phone 8767 Manaia.

**WELLINGTON SWISS CLUB:** Mr H. Scherrer, Whitemans Valley Rd, Upper Hutt, RD. Phone 279-180.

### PUBLISHING PLAN FOR THE HELVETIA AND THE SWISS REVIEW FOR 1990/91

The Helvetia is published seven times per year in July, August, October, November, February, April and May. Contributions have to be with the Editor by the 20th of the preceding month. The SWISS REVIEW is published in March, June, September and December. Contributions have to be with the Editor by the 5th of the preceding month.

### FROM THE PRESIDENT

1990 has nearly gone and eventful it was in many respects. The unification in Germany and the troubles in Iraq left many of us Swiss wondering how it will affect Switzerland. The integrated European market is just about on the doorstep and we Swiss abroad are looking forward to receiving information how our "Landesvaeter" are dealing with all these new situations.

Closer to home we also are wondering whether the new Government will make life easier for us or give us more "bad medicine" to swallow. 1991 will be received with great interest and will no doubt be full of activities to mark the 700 years of Switzerland and bring the clubs together to uphold our culture and to measure our strength in friendly competition. Whatever the year will bring your committee wishes you a nice Christmas, a happy New Year, good health and contentment for 1991

Andre Schleicher

### NEWS FROM THE SWISS CLUBS. Forthcoming events:

#### AUCKLAND:

December 2 - Samichlaus at Swiss Farm

December 31 - New Years Party. German Club

#### CHRISTCHURCH:

Sunday, December 9 - Samichlaus-Feier at Othmar Kenel's place at 4.00 p.m.

February 24, 1991 - Picnic and Walk

#### WELLINGTON:

December 9 - Children's Christmas Party

February 3 - Society Competition Shooting

February 16 - Kegeln and Jass Practice

February 23/24 - Cowbell Competition

### KNORR-SWISS

All Knorr Products are Available.

- Soups • Sauces • Aromat
- Aromat for Meat • Liquid Seasoning • Herbmix.

Write or Phone:

**Hans Fitzl**

12 Darwin Lane, Remuera,  
Auckland - (09) 548-899

### THE WINE PRESS

Bethlehem Tauranga  
Colleen and Henri Limacher's

### WINE BOUTIQUE AND DELI BAR

Suppliers of Handcrafted  
Cheese  
Fondue Pans  
**MAIN WAIHI ROAD,  
BETHLEHEM  
TAURANGA PH. 62522**



THE PAN PACIFIC HOTEL *Auckland*

# St. Moritz

Gruezi, Welcome to the St. Moritz.

You'll find our elegant Swiss restaurant at the Pan Pacific Hotel on Mayoral Drive, Auckland. Come and enjoy New Zealand's finest and freshest produce served superbly as only the Swiss know how. And be tempted by the delicious creations of our Swiss pastry chef. Dine with us soon at the St. Moritz restaurant. Where to be merely excellent is not enough.

**For reservations telephone (09) 366-5623.**

McCANN 4590

Paihia, Bay of Islands

## Swiss Chalet

### LODGE MOTEL

3 Bayview Road, Paihia, B.O.I. Phone 0885-27615

**The Place You Will Remember**

*Only seconds away from the beach, wharf, shops,  
restaurants and all attractions.*

**WE CAN OFFER YOU:**

- ★ Cosy, comfortable, fully self-contained one and two bedroom suites.
- ★ Great sea views
- ★ Hot spa pool
- ★ Free windsurfer
- ★ Honeymoon - executive - waterbed suites with private spa-bath
- ★ Own motorboat for waterskiing, fishing and island trips.

**EVERYTHING AT AFFORDABLE RATES**

*wir sprechen deutsch  
on parle francais*

**Your hosts:  
Inge & Edi Amsler**

- Please send us your free brochure
- Please send us a quote for ..... persons  
from ..... to .....

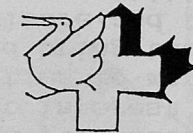
Address:.....

..... Telephone:.....

JOHN F. KENNEDY

INTERNATIONAL SCHOOL

3792 Saanen - Gstaad, Switzerland



### Employment Opportunities

Small, international, English-language boarding school would like to hear from Swiss nationals or persons with working permission for Switzerland, interested in full-time employment from September, 1990. Qualified elementary school teachers for English-speaking children 6 to 14, or persons interested in serving as Housemother or Household Assistant or Cook should write to:

William Lovell, Director Tel. (030) 4.13.72



### CHALET LOUNGE SUITE

Teteron padded cushions for the modern appearance. A really elegant, attractive new design from Switzerland proving very popular here in New Zealand.

May be covered in Dralon, Wool or Leather  
**Call us ...**

**Herbert & Joe Staheli, Managers**

### SWISSCRAFT LTD

33-39 Colombo Street, Frankton  
P.O. Box 5253  
Telephone 73-039, 77-220 Hamilton



EX-KIWI CLUB SCHWEIZ

### VERWANDTEN- BESUCHE NEUSEELAND

ZÜRICH - NEUSEELAND - ZÜRICH

Fr. 2'750.--  
(1.4.90-31.8.90)

Fr. 3'150.--  
(1.9.90-28.2.91)

#### Begleitete Gruppenflüge ab Zürich

(Schweizer Reiseleitung)

07. Nov. 90 - 05. Dez. 90	26. Dez. 90 - 23. Jan. 91
14. Nov. 90 - 12. Dez. 90	02. Jan. 91 - 30. Feb. 91
21. Nov. 90 - 19. Dez. 90	09. Jan. 91 - 06. Feb. 91
28. Nov. 90 - 26. Dez. 90	16. Jan. 91 - 13. Feb. 91
05. Dez. 90 - 02. Jan. 91	23. Jan. 91 - 20. Feb. 91
12. Dez. 90 - 09. Jan. 91	30. Jan. 91 - 27. Feb. 91
19. Dez. 90 - 16. Jan. 91	06. Feb. 91 - 06. März 91

Wir organisieren Camper-, Bus- oder Abenteuerferien in Neuseeland. Für Südsee-Ferien sind wir Spezialisten.

Die Neuseeland Spezialisten der Schweiz seit 16 Jahren

Roger Geissberger  
Ueli Bächer

Zürcherstrasse 1  
5400 Baden  
Tel. 056/22 12 22





## ASHLEIGH LODGE Restaurant

Your Hosts:

**Peter and Monica Canziani**

New to New Zealand

**THE EGMONT GOURMET DINNER**

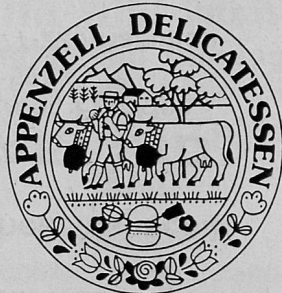
- ★ Continental Cuisine ★
- ★ Smorgasbord ★
- ★ Swiss Specialities ★
- ★ Daily Specials ★

**REMEMBER:**

We cater for • Weddings • Anniversaries •  
Business Functions • Lunches • A-La-Carte

**DINE AND DANCE**

Accordion Music by Proprietor on Request  
High St • Eltham • Phone (06634) 7466



506a Broadway, Wellington  
Telephone: 886-560

*Pates, a great variety of salads and  
quiches, carrot cake and cold meats-  
all prepared and made on the  
premises. European style cuisine  
available for all of your catering  
requirements.*

Proprietors:

Karl and Theresa Signer

## BAY OF ISLANDS PAIHIA - 'HELVETIA LODGE'

★ SUPER SPECIALS ★

Easter to Christmas 1990

\$180 - 5 nights for 2  
\$120 - 3 nights for 2  
\$45 - 1 night for 2  
\$10 - each extra person.

**MOTEL UNIT:**

Downstairs modern, fully self-contained, colour TV etc.,  
five minute flat walk to beach, wharf, and main shopping  
centre; OR:

**BED & BREAKFAST**

\$30 - per night for 1  
\$40 - per night for 2

★ ★ ★

Christmas to Easter 1990/91

**MOTEL UNIT:**

\$50 - per night for 2  
\$10 - each extra person per night

**BED & BREAKFAST**

\$30 - per night for 1  
\$40 - per night for 2

**Write or Phone:**

**CAREL & JACK JOST**  
41 School Road, Paihia  
PHONE (0885) 27-046

## FASSLER Swiss Sausage Co.

- ★ Cervelas
- ★ Wienerli
- ★ Frankfurters
- ★ Landjaeger
- ★ Mostbroekli
- ★ Schueblig
- ★ Bratwuerst
- ★ Lyoners
- ★ Fleischkaes
- ★ Aufschnitt

**Te Aroha West**  
**48-813**



**Marcel's**  
**Austrian Inn**

LICENSED RESTAURANT

**Austrian & Swiss Cuisine**  
**Chalet Style Decor**

Dinner: Tuesday - Sunday from  
6.00 pm.

We cater for private functions by  
arrangement.

167 Riddiford Street, Newtown,  
(Wilson's Arcade) Phone 894-623



68/70 GREEN-  
MOUNT DR.  
EAST TAMAKI  
PO BOX 51-520  
PAKURANGA  
AUCKLAND  
TELEPHONE  
274-4455

**FRYING/BOILING SAUSAGES**

Veal Bratwurst, Weisswurst, Chorizo,  
Chippolata, Merguez (Hot Spicy Saus.),  
Frankfurters, Cervelas, Beersticks,  
Thuringer (Pork Saus.).

**LOAFS**

Veal-Pork Loaf, Beer-Loaf, Pork Brawn,  
Leberkaese.

**COLD CUTS**

Bierwurst, Balleron, Lyoner, Swiss Hamroll,  
Garlic, Garlic with Peppercorn.

**SMOKED PRODUCTS**

Beef, Pastrami (Beef), Pork, Kassler, Ham on  
the Bone, Shoulder Ham, Continental Speck, Rippli.

**SALAMI**

Tipo Nostrano, Salametti Lugano, Landjaeger,  
Pizza Salami.

**FRESH MEATS**

Pork, Beef, White Veal.

**MISCELLANEOUS**

Mostbroekli, Coppa-Collo, Roher Speck,  
Leberwurst.

**THE HOUSE OF FINE MEATS**

For your next overseas trip  
(to Switzerland or anywhere else in  
the world) enjoy

**TOP SWISS  
EFFICIENCY and  
LOWEST PRICES**

Phone, Fax or Write in  
German, French or English to  
**HEINZ SIGERIST**

**Travelair**  
**International Ltd.**

PO Box 37335 Parnell Auckland

PHONE: (09) 773285.

FAX: (09) 3021099

*Nothing Beats Experience and  
true Swiss quality of service*



Für Verwandten-Besuche nach  
**Neuseeland** gibt es  
keine bessere Adresse!  
Wir haben Jahre «down under» gelebt!  
Preisbeispiel:

**Zürich—Auckland retour**  
**Fr. 2280.—**

**Begleitete Gruppenreisen:** Fr. 2995.—

**«Reunion for Christmas»**

Abflug 13. Dezember 1990

Begleiter: Andreas Studer

Abflug 12. Dezember 1991

Begleiter: Robert Stadler

**«oceania Holiday  
Express»**

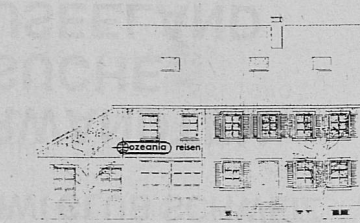
Abflug 10. Januar 1991

Begleiter: Mary Matt

Abflug 9. Januar 1992

Begleiter: Dominic Schatt

3241



**die richtige entscheidung**

**Ozeania Reisen AG** Badenerstrasse 12  
**5442 Fislisbach**  
Inh. Bruno Böckli ☎ **056 84 01 65**